

31. Jahrgang
Ausgabe 1
März 2010



GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.

Fertigstellung Lärmschutz Trautmannsdorf a.d. Leitha

2009



Inhalt:	
ÖBB LÄRMSCHUTZWÄNDE	2
INFORMATIONEN	3
GEMEINDERATSWAHL 2010	4-5
SONDERAKTION DORFERNEUERUNG	6
BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.	7
EHRUNGEN	8

IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: www.trautmannsdorf.at od. www.trautmannsdorf-leitha.gv.at, e-mail: sekretariat@trautmannsdorf.at
Druck & Layout: Ecker KG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, www.druckundso.at, stix@druckundso.at

Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!



Ö B B L Ä R M S C H U T Z W Ä N D E

FERTIGSTELLUNG DER ÖBB-LÄRMSCHUTZWÄNDE

Mit den Feierlichkeiten und der Enthüllung der Fertigstellungstafel zum Lärmschutz in Sarasdorf und Trautmannsdorf/L. am 25. Jänner 2010 durch Landesrat Mag. Johann Heuras, NÖ Landesregierung, Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold, Vzbgm. Heinrich Schmitt, OV Franz Pinter und Projektleiter DI Reinhard Stradner, ÖBB-Infrastruktur AG, ist ein Baustein zum Lärmschutz Ende des vergangenen Jahres fertiggestellt worden.

Für die AnrainerInnen der beiden Ortschaften hat sich durch diese Maßnahme die Lebensqualität entlang dieser Bahnstrecke stark verbessert.

Details zum Projekt – Lärmschutz

Das Projekt umfasst bahnseitige und objektseitige Maßnahmen. Die bahnseitig getroffenen Maßnahmen gliedern sich in 13 Lärmschutzabschnitte über eine Gesamtlänge von 4,5 km. Für die Lärmschutzelemente wurden rund 10.400m² Schallschutzelemente, 2550 Stahlrammpfähle, 3180m Stahlsteher verbaut. Das ergibt eine Gesamtansichtsfläche von 12.600m². Alle Baumaßnahmen wurden bei laufendem Betrieb durchgeführt. Ein großer Dank geht seitens der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. und der Bauverantwortlichen

an die Bevölkerung, die viel Geduld und Verständnis für die Arbeiten aufgebracht hat.

Kosten

Sämtliche Umbauarbeiten wurden unter Berücksichtigung der Prognosen über die zukünftige Entwicklung des Bahnverkehrs sowie der Kundenfrequenz bzw. hinsichtlich Lärmschutz der bestehenden Lärmbelastung geplant und umgesetzt. Die Investitionen von rund 2,95 Mio. Euro für das Lärmschutzprojekt haben sich die ÖBB-Infrastruktur AG (50%), das Land Niederösterreich (35%) und die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. (15%) geteilt.



INFORMATIONEN

GEMEINDEPLANER

Der Gemeindevorstand hat die Vergabe zur Erstellung des Gemeindeplaners 2011 beschlossen. Den Auftrag dafür erhielt wieder die Fa. Ecker KG aus Stixneusiedl. Sollten Sie einen Gewerbebetrieb führen und auch mit einer Einschaltung im Kalender 2011 werben wollen, so wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt. Der Pauschal-

preis beträgt für einheimische Gewerbebetriebe € 50,-, für auswärtige Firmen € 100,-. Im Dezember sind die Gemeindeplaner für das Jahr 2010 verteilt worden. Wer noch zusätzliche Exemplare benötigt (z.B. für die Arbeitsstelle), kann diese beim Gemeindeamt anfordern.

AUSSENDIENST

Nachdem Bauhofleiter Ing. Norbert Hentschel gegen Ende des vergangenen Jahres für ca. 2 Monate erkrankt war, übernahm gf.GR Gerhard Gabriel seine Funktion. Ihm gebührt dafür ein

herzlicher Dank und großes Lob, denn er hat sich dafür unentgeltlich und in seiner Freizeit in den Dienst der Gemeinde gestellt.

NEUJAHRSEMPFANG

Am 25. Jänner 2010 fand der bereits traditionelle Neujahrsempfang statt, zu dem Herr Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold zahlreiche Gäste aus unseren Ortschaften begrüßen konnte. Mit dieser Veranstaltung möchte die Gemeindevertretung einmal jährlich all jenen Menschen

danken, die in vielen freiwilligen und unentgeltlichen Stunden zur Fortbildung sowie zum religiösen, kulturellen, gesellschaftlichen, sportlichen, sicherheitstechnischen und politischen Leben in unseren Dörfern beitragen.



GEMEINDERATSWAHL 2010

Am 14. März 2010 finden die Gemeinderatswahlen statt. Wahlberechtigt ist jeder österreichische Staatsbürger und jeder Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, der am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet hat, vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen ist, in der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha am Stichtag (14. Dezember 2009) einen ordentlichen Wohnsitz hatte und im Wählerverzeichnis eingetragen ist.

WAHLLOKALE UND -ZEITEN:

Sprengel 1 - Gallbrunn, Kindergarten,
Hauptstraße 63, 2463 Gallbrunn

Wahlzeiten: 08.00 – 13.30 Uhr

Sprengel 2 – Sarasdorf, Feuerwehrhaus,
Feldgasse 29, 2454 Sarasdorf

Wahlzeiten: 07.00 – 12.00 Uhr

Sprengel 3 – Stixneusiedl, Gemeindeamt,
Alte Bundesstraße 8, 2463 Stixneusiedl

Wahlzeiten: 08.00 – 13.00 Uhr

Sprengel 4 – Trautmannsdorf/L., Volksschule,
Hauptstr. 42, 2454 Trautmannsdorf/L.

Wahlzeiten: 07.00 – 15.00 Uhr

ES BESTEHEN 3 MÖGLICHKEITEN ZUR STIMMABGABE:

**1. Die Stimmabgabe am Wahltag – Sonntag,
14. März 2010**

Jeder Wahlberechtigte übt sein Wahlrecht in dem für ihn zugeteilten Wahlsprengel persönlich aus. Eine Wahlverständigungskarte, aus der das Wahllokal und die Wahlzeit ersichtlich sind, wird ca. 14 Tage vor der Wahl zugestellt.

2. Die Stimmabgabe mittels Wahlkarte (Briefwahl)

Ist es nicht möglich, die Stimme am Wahltag in Ihrem Wahlsprengel abzugeben, kann am Gemeindeamt Trautmannsdorf/L. ein Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte gestellt werden. Die Beantragung ist „schriftlich“ bis Mittwoch, den 10. März 2010 und „mündlich“ bis spätestens Freitag, den 12. März 2010, 12.00 Uhr, möglich.

3. Die Stimmabgabe vor einer besonderen Wahlbehörde

Kranke bzw. bettlägerige Wähler haben die Möglichkeit am Wahlsonntag vor einer mobilen („fliegenden“) Wahlkommission ihre Stimme abzugeben. Hierfür muss schriftlich eine Wahlkarte beantragt werden, die auf Wunsch auch zugestellt wird. Zusätzlich ist eine Begründung anzuführen (Alter, Krankheit, Behinderung...). Natürlich ist aber auch eine Stimmabgabe wie im Punkt 2 angeführt, möglich.

Beim Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte ist die Identität durch einen amtlichen Lichtbildausweis nachzuweisen. Für abhanden gekommene oder unbrauchbar gewordene Wahlkarten kann kein Duplikat ausgestellt.

GEMEINDERATSWAHL 2010

Achtung Wahlkartenwähler!!!

Bei der Stimmabgabe mittels Briefwahl ist darauf zu achten, dass die Briefwahlkarte bis spätestens am Wahltag, Sonntag, den 14. März 2010, um 06.30 Uhr im Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, einlangen muss. Die Briefwahlkarte kann persönlich oder per Boten während der Amtsstunden am Gemeindeamt abgegeben werden. Es besteht weiters die Möglichkeit, außerhalb der Öffnungszeiten des Gemeindeamtes die Briefwahlkarte in den Gemeindebriefkasten einzuwerfen oder per Post an das Gemeindeamt zu senden. Das Inlandspporto trägt die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. Die Briefwahl ist nur mit eigenhändiger Unterschrift gültig!!

Bei der Gemeinderatswahl können zwei Arten von Stimmzetteln verwendet werden: amtliche Stimmzettel oder nichtamtliche Stimmzettel. Ein amtlicher Stimmzettel wird Ihnen am Wahltag im Wahllokal zur Verfügung gestellt. Persönliche (nicht amtliche) Stimmzettel könnten Sie auf anderem Wege erhalten (diese werden ev. von den Wahlparteien verteilt). Die Entscheidung, welche(r) Stimmzettel zur Stimmabgabe verwendet werden/wird, liegt beim Wähler.

Weitere Informationen zur Gemeinderatswahl 2010 erhalten Sie am Gemeindeamt oder sind auf unserer Gemeindehomepage nachzulesen.

Amtlicher Stimmzettel (Muster) der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.:

<h2 style="text-align: center;">Amtlicher Stimmzettel</h2> <p style="text-align: center;">für die Gemeinderatswahl am 14. März 2010 in der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.</p>			
Liste Nr.:	Für die gewählte Partei im Kreis ein X einsetzen	Kurzbezeichnung	Parteibezeichnung
1	<input type="radio"/>	ÖVP	Österreichische Volkspartei
2	<input type="radio"/>	SPÖ	Sozialdemokratische Partei Österreichs
3	<input type="radio"/>	FPÖ	Freiheitliche Partei Österreichs
4	<input type="radio"/>	UBL	Unabhängige Bürgerliste Trautmannsdorf

SONDERAKTION DORFERNEUERUNG

Sonderaktion „Dorferneuerung“ der NÖ Wohnbauförderung



In vielen Orten werden im Zuge der Dorferneuerung Maßnahmen zur Verbesserung und Verschönerung des Ortsbildes gesetzt. Um auch privaten Wohnhausbesitzern eine günstige Möglichkeit zur Verschönerung ihrer Gebäude zu geben (oft verbunden mit Wärmeschutzmaßnahmen), bietet das Land NÖ die Sonderaktion „Dorferneuerung“ an:

Für die ortsbildgerechte **Außensanierung** von **Wohnhäusern** in **Dorferneuerungsorten** wird ein mit 1% verzinstes Darlehen bis zu **maximal € 23.000,--** mit einer Laufzeit von 27,5 Jahren vergeben.

Förderbar sind

- **Außenarbeiten** an den vom öffentlichen Straßenraum aus sichtbaren Seiten von Wohnhäusern (die Benützungsbewilligung des Gebäudes muss mind. 20 Jahre zurückliegen) z.B. Fassadengestaltung, Dach, Fenster, Sockelarbeiten u.ä. (ist auch in Kombination mit einem Althausanierungskredit möglich, jedoch nicht zusätzlich zu einem laufenden Wohnbauförderungsdarlehen – keine Doppelförderung!),
- die **Fertigstellung** von **nicht geförderten Wohnhäusern** im Rohbau sowie
- **Neubauten** im Sinne einer **Baulückenverbauung** (aber keine Doppelförderung).



Zum Zeitpunkt der Einreichung dürfen die vorgesehenen Arbeiten noch nicht begonnen worden sein.

Nähere Informationen gibt es in Ihrem Gemeindeamt, bei der NÖ Dorf- und Stadterneuerung (02622 / 78 467), auf der Homepage www.dorf-stadterneuerung.at oder beim Dorferneuerungsbetreuer DI Alexander Kuhness (0676 / 88 591 253).

Die Aktion ist mit Ende 2010 befristet.

BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.

Das war 2009

Im vergangenen Jahr wurden 506 Medien angekauft, darunter Romane, Jugendbücher und Kinderbücher. Bei den Entlehnungen haben wir zum ersten Mal die 5000er-Grenze überschritten. Die meisten Entlehnungen gab es bei der Kinder- und Jugendliteratur, gefolgt von den Romanen und Sachbüchern. Auch die Zahl der Leser/innen ist auf 414 gestiegen.

Im Juni wurde im Sitzungssaal des Gemeindehauses die DVD „...es war trotzdem schön“. 9-10 interviewt +-70, präsentiert. Das Projekt der Volksschule (Uschi Aldrian) und der Bücherei (Gerda Mraz) hatte 2007 mit der damaligen 3. Klasse begonnen. 10 Kinder interviewten ihre Großeltern oder andere Verwandte der Großelterngeneration und staunten nicht schlecht über die Entbehrungen, denen diese als Kinder ausgesetzt waren. Das Ergebnis ist ein ebenso kurzweiliger wie nachdenklich stimmender Film. Zu

Das Büchereiteam



Herr Vzbgm. Heinrich Schmitt bei der „Amtsübergabe“ der Büchereileitung von Frau Dr. Gerda Mraz an Frau Monika Graf

beziehen in der Bücherei, Preis: € 12.

Im August hielten wir unseren gut besuchten Flohmarkt ab. Auch die dritte Lesenacht für Kinder fand reges Interesse.

Die Zusammenarbeit mit der Volksschule wurde erfolgreich fortgesetzt. Monika Graf stellte viele, interessante Kinderbücher in den Klassen vor. Die Kinder der Volksschule besuchten wie bereits üblich die Bücherei.

Neu ins neue Jahr

Im Jänner hat Monika Graf die Leitung der Bücherei übernommen, zugleich erweitern zwei neue Mitarbeiterinnen das Team: Susanne Dostalek und Viktoria Wolf werden an den Dienstagen im „Kundendienst“ tätig sein.



EHRUNGEN

Diamantene Hochzeit von Maria und Alois Leinwather aus Trautmannsdorf/L.



90er Anna Weiss aus Gallbrunn



90er Hermine Maurer aus Trautmannsdorf/L.

